



**DVB-T Scart-Stick
mit Digital-Receiver
DVB-T 01**

Bedienungsanleitung

Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim bestimmungsgemäßen und sicheren

Gebrauch Ihres Scart-Sticks, im folgenden Gerät genannt.

Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät aufstellt, bedient, reinigt oder entsorgt.

Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

Aufzählungen oder

➔ Handlungsschritte

handelt.

Alle Marken- und Produktnamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Hersteller.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheit und Aufstellen des Geräts	4	Senderlisten (Programme) anzeigen.....	15
Sicherheit	4	Elektronischer Programmführer (EPG)	15
Umgang mit Batterien	5	Hinweis:	15
Aufstellen des Geräts.....	6	Menü Ton-Option	15
Die Beschreibung des Geräts	7	Videotext	16
Der Lieferumfang	7	Einstellungen im Hauptmenü	17
Die besonderen Eigenschaften des Geräts	7	Menüstruktur	17
Die Features	7	Favoritenlisten	17
Anschlüsse	8	Timer	18
Die Fernbedienung	9	Timer aus EPG aktivieren	20
Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten	10	Konfiguration.....	21
Wie Sie das Gerät an die Antenne und den TV		Installation.....	22
anschließen.....	10	Benutzereinstellungen	24
Wie Sie den IR-Empfänger anschließen.....	10	Systeminformationen	25
Wie Sie die Batterien der Fernbedienung einlegen	11	Wie Sie das Gerät reinigen	26
Wie Sie das Steckernetzteil anschließen.....	11	Wartung	26
Die Erstinbetriebnahme	12	Richtlinien und Normen	27
Automatische Sendersuche	12	Technische Daten	27
Allgemeine Bedienung	13	Wie Sie Fehler beseitigen	28
Navigation in Menüs	13	Probleme mit dem Gerät.....	28
Programme wählen	13	Wie Sie den Hersteller erreichen	30
Infoscreen	14	Entsorgungshinweise	30
Betriebsart wählen	14	Wie Sie das Gerät entsorgen	30
Lautstärke einstellen	14		
Ton stumm schalten	14		

Sicherheit und Aufstellen des Geräts

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Geräts.



Vorsicht!

Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 230 V~, 50 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.

Der Netzstecker des Netzteils darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.

Wenn der Netzstecker defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.

Beim Abziehen des Netzkabels von der Steckdose am Netzstecker ziehen - nicht am Kabel.

Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit Wasser oder Feuchtigkeit.

Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.

Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.

Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.

Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.

Die Anschlusskontakte nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.

Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.

Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.

Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.

Das Gerät nur an einer geerdeten Netzsteckdose anschließen! Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.

Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.

Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!

Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!

Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Trennen Sie das Gerät sowie die angeschlossenen Geräte vom Antennenanschluss.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.

Trennen Sie das Gerät sowie die angeschlossenen Geräte vom Antennenanschluss.

Fernbedienung:

Wenn das Gerät längere Zeit nicht betrieben wird, entnehmen Sie alle Batterien, da diese auslaufen und Gerät beschädigen können.

Umgang mit Batterien

Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!

Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr!).

Tauschen Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.

Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.

Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.

Vorsicht!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen.

Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

Aufstellen des Geräts

Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen aus. Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht sowie Erwärmung z.B. durch Heizkörper.

Vermeiden Sie, dass sich Hitze im Gerät aufstaut, sonst kann das Gerät beschädigt werden. Die Gefahr eines Feuers kann sich dadurch erhöhen.

Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.

Die Beschreibung des Geräts

Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

DVB-T Scart-Stick,
Fernbedienung inkl. 2 Batterien, Typ AAA,
externe Antenne,
SCART-Verlängerung,
Infrarot-Fernbedienungsempfänger,
T-Antennenadapter,
Steckernetzteil, 230 V / 50 Hz, 12 V,
diese Bedienungsanleitung.

Die besonderen Eigenschaften des Geräts

Das Gerät besitzt einen eingebauten Receiver und dient zum Fernseh-Empfang von DVB-T Sendern.

Sie können das Gerät an eine digitaltaugliche Hausantenne anschließen oder die mitgelieferte externe Antenne (Zimmerantenne) verwenden.

Das Gerät ist für den Heimgebrauch entwickelt.

Die Features

DVB-T Empfang im VHF-Bereich in den Kanälen 5 bis 10 und im UHF-Bereich in den Kanälen 21 bis 69.

Elektronischer Programmführer EPG.

Video, Audio-Empfang über SCART.

Videoausgang CVBS, RGB.

IR-Fernbedienungsempfänger mit Betriebszustands-LED.

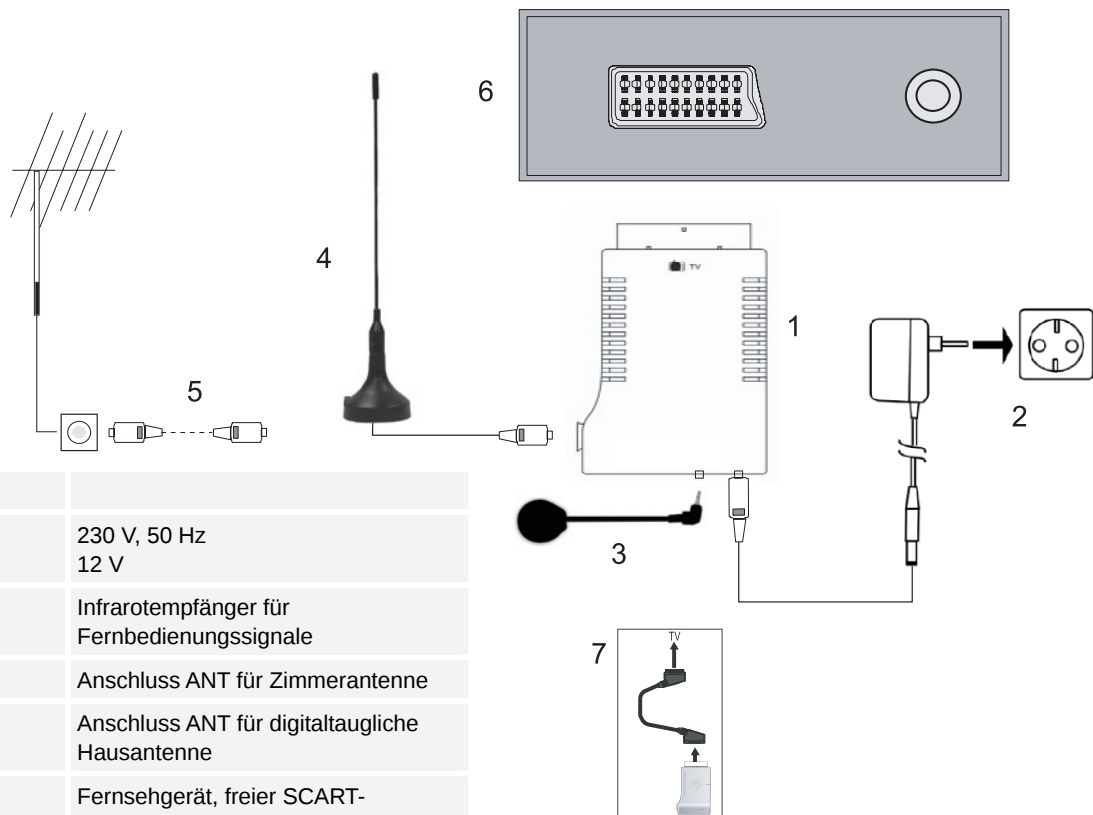
Digitaler Radioempfang:

Digitale Radiosendungen werden derzeit nicht in allen Staaten über Antenne übertragen.

Falls in Ihrem Land digitale Radiosendungen übertragen werden, drücken Sie TV / RAD, um zwischen Fernseh- und Radiosendungen zu wechseln.

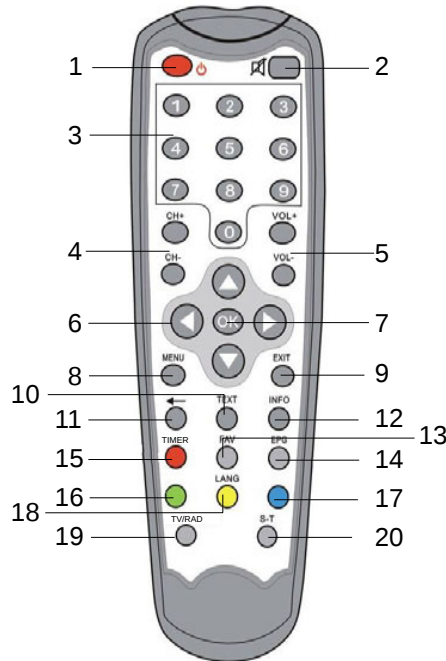
Um von einer Radiosendung zu einer Fernsehsendung zurückzukehren, drücken Sie nochmals die Taste TV / RAD.

Anschlüsse



1	DVB-T Stick	
2	Anschluss Steckernetzteil	230 V, 50 Hz 12 V
3	IR-Empfänger	Infrarotempfänger für Fernbedienungssignale
4	Externe Antenne	Anschluss ANT für Zimmerantenne
5	Hausantenne	Anschluss ANT für digitaltaugliche Hausantenne
6	TV	Fernsehgerät, freier SCART-Steckplatz
7	SCART-Verlängerung	Bei beengten Platzverhältnissen

Die Fernbedienung



1	STANDBY	Einschalten, Ausschalten STANDBY
2	MUTE	Stummschaltung
3	0 ... 9	Zifferntasten für Programmwahl, Eingabe in Menüs
4	CH+ / CH-	Programmwechsel
5	VOL + / VOL-	Lautstärke einstellen
6	Pfeiltasten	Navigation in Menüs
7	OK	Kanalliste In Menüs: Öffnen, Bestätigen oder Bearbeiten von Einträgen
8	MENU	Aktivieren des Hauptmenüs, OSDs
9	EXIT	Vorgang abbrechen, Menü verlassen
10	TEXT	Anzeige Videotext
11	←	RECALL: Zurückschalten zum vorigen Programmplatz
12	INFO	Information, Hilfe im Menü
13	FAV	Favoritenliste
14	EPG	Elektronischer Programmführer
15 ... 18		Farbtasten für interaktive Eingaben 15: TIMER 18: LANG
19	TV/RAD	Umschaltung TV, Radiobetrieb
20	S-T	Subtitle: Untertitel ein-/ausschalten

Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten

Wie Sie das Gerät an die Antenne und den TV anschließen

Hinweis:

Das Gerät erst nach dem Herstellen der Anschlüsse an Antenne bzw. TV einschalten.

- ➔ Verbinden Sie den Anschluss ANT des Gerätes mit der externen Antenne (4) bzw. über ein 75-Ohm-Antennenkabel mit der Hausantenne (5).
- ➔ Stecken Sie das Gerät in eine freie Scart-Eingangsbuchse am TV (6).

Hinweis:

Bei beengten Platzverhältnissen verwenden Sie bitte die beiliegende SCART-Verlängerung (7), um die bestmögliche Bildqualität zu erreichen.

- ➔ Stellen Sie am TV den korrekten Eingangskanal ein (siehe Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes).

Hinweis:

Falls Sie eine aktive Antenne verwenden wollen, kann im Menü **Konfiguration, Antennenkonfiguration** die Spannungsversorgung bei Netzteil auf „Ein“ gestellt werden. Das Gerät versorgt dann die Antenne mit Spannung.

Die Antennenspannung darf nur eingeschaltet werden, wenn die Antenne eine aktive Zimmerantenne mit Signalverstärker ist. Wird diese Antenne über ein Stecker-Netzteil (oder ähnliches) mit Spannung versorgt, muss die Antennenspannung auf „Aus“ gestellt werden.

Wie Sie den IR-Empfänger anschließen

- ➔ Verbinden Sie den IR-Empfänger (3) mit dem Gerät.

Platzieren Sie den IR-Empfänger so, dass Sie freie Sicht zwischen dem IR-Empfänger und der Fernbedienung haben.

Wie Sie die Batterien der Fernbedienung einlegen

Sollte die Fernbedienung auf Eingaben nicht mehr reagieren, wechseln Sie diese aus. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

- ➔ Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Fernbedienung, drehen Sie dazu die Fernbedienung um.
- ➔ Legen Sie zwei Batterien vom Typ AAA Micro, 1,5 V ein. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polung. Siehe Grafik im Batteriefach.
- ➔ Schließen Sie das Batteriefach wieder sorgfältig.

Hinweis:

Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt, sollten die Batterien herausgenommen werden. Andernfalls kann die Fernbedienung durch Auslaufen der Batterien beschädigt werden.

Bei Bedienung des Gerätes mit der Fernbedienung ist folgendes zu beachten:

Die Fernbedienung (Sender) auf den IR-Empfänger richten.

Es muss Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger gewährleistet sein.

Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgetauscht werden.

Steckernetzteil anschließen

Schließen Sie das Gerät mit dem Steckernetzteil (2) an das Stromnetz (230 V ~ / 50 Hz) an.

- ➔ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

Bei bestehender Netzverbindung leuchtet die LED des Fernbedienungsempfängers rot.

Hinweis:

Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.

Zum Netzanschluss nur das im Lieferumfang enthaltene Steckernetzteil verwenden.

Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

Die Erstinbetriebnahme

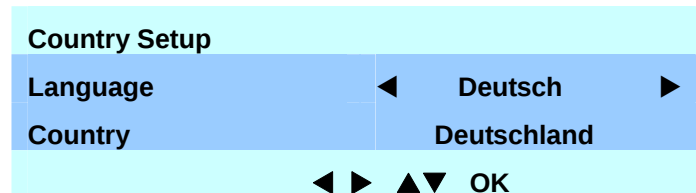
Automatische Sendersuche

- ➔ Um TV-Programme wiederzugeben, müssen Sie am Fernsehgerät den korrekten Eingangskanal einstellen (siehe Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes).
- ➔ Stellen Sie das Eingangssignal Ihres Fernsehgerätes auf RGB, um die bestmögliche Bildqualität zu erreichen (siehe Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes).
- ➔ Drücken Sie die Taste STANDBY 1 der Fernbedienung. Die LED am IR-Empfänger wechselt auf grün.

Der Bildschirm für die Erstinstallation erscheint. Folgen Sie diesem Assistenten, um das Gerät korrekt einzustellen und den ersten Suchlauf durchzuführen.

Die zur Bedienung verfügbaren Tasten werden jeweils im unteren Bereich, in der Fußzeile des OSDs, dargestellt.

- ➔ Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▲ ▼ Language bzw. Country.
- ➔ Wählen Sie mit den Pfeiltasten ◀ ▶ die Sprache bzw. das Land.



- ➔ Drücken Sie dann OK. Die automatische Sendersuche nach UHF-Kanälen startet.

Dazu zeigt der Fortschrittsbalken bei „Suche läuft“ den Verlauf der Sendersuche.

Der Signalpegel und die Signalqualität werden eingeblendet.

Die neu gefunden Kanäle werden aufgelistet, TV-Programme links, Radioprogramme rechts.

Nach Beendigung des Suchlaufs wird der erste Sender wiedergegeben. Eine Info-Box erscheint für ein paar Sekunden.

Allgemeine Bedienung

Navigation in Menüs

- ➔ Mit der Taste MENU 8 blenden Sie das OSD-Menü ein bzw. wieder aus.
- ➔ Mit den Pfeiltasten ▲ ▼ können Sie einen Menüpunkt markieren bzw. auswählen.
- ➔ Mit der OK-Taste 7 öffnen Sie die Optionen und bestätigen Sie Ihre Eingaben.
- ➔ Mit den Pfeiltasten ◀ ▶ wählen Sie eine Option aus.
- ➔ Mit EXIT 9 gehen Sie im Menü eine Ebene höher.

Hinweis:

Die zur Bedienung verfügbaren Tasten werden jeweils im unteren Bereich dargestellt.

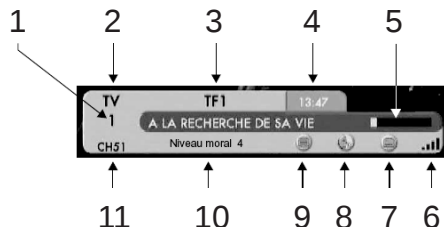
Programme wählen

- ➔ Wählen Sie die Programme mit den Tasten 4 CH+/CH- oder mit den Pfeiltasten ▲ ▼ schrittweise auf- bzw. abwärts oder geben Sie die Programmplätze direkt mit den Zifferntasten 0 ... 9 ein.
- ➔ Schalten Sie mit der Taste ← 11 RECALL zwischen aktuellem und zuletzt aktivem Programm um.

Hinweis:

Bei jedem Programmwechsel und nach Drücken der Taste INFO 12 erscheint der Infoscreen. Es werden verschiedene Informationen zum laufenden Programm eingeblendet.

Infoscreen



1	Programmplatz	
2	TV / Radio / FAV	Info Programme
3	Sendername	Darunter: laufendes Programm
4	Uhrzeit	
5	Fortschritt	
6	Signalpegel	
7	Untertitel	Falls verfügbar
8	Sprachen	Falls verfügbar
9	Videotext	Falls verfügbar
10	Einstufung	
11	UHF-Kanal-Nr.	

Programminformation, Vorschau

Der Infoscreen zeigt die Programminformationen des aktuellen Programms auf einen Blick.

Drücken Sie die Taste INFO 12 erneut. Das erweiterte Info-Fenster öffnet sich, Sie können mit den Pfeiltasten ▲ ▼ weiter blättern.

Drücken Sie bei geöffnetem Infoscreen bzw. bei der Darstellung des erweiterten Info-Fensters die Pfeiltasten ◀ ▶ um das nächste Programm anzuzeigen.

Betriebsart wählen

Gewünschte Betriebsart TV (Fernsehprogramme) oder Radio (Radioprogramme) mit den Tasten TV/RAD 19 wählen.

Lautstärke einstellen

➔ Mit den Tasten 5 VOL + / VOL- können Sie die Lautstärke einstellen.

Ton stumm schalten

➔ Drücken Sie die Taste MUTE 2, um den Ton abzuschalten.

➔ Drücken Sie die Taste MUTE 2 erneut oder ändern Sie mit VOL + / VOL- die Lautstärke, um den Ton wieder einzuschalten.

Senderlisten (Programme) anzeigen

- ➔ Öffnen Sie mit der Taste OK 7 die Senderliste, wählen Sie mit den Pfeiltasten ▲ ▼ ein Programm aus und bestätigen Sie mit der Taste OK 7.
- ➔ Mit den Pfeiltasten ◀ ▶ blättern Sie in der Senderliste 10 Programme weiter.

Elektronischer Programmführer (EPG)

DVB-konforme Sender bieten zu ihrem Programm Informationen wie den Titel und eine Beschreibung der laufenden und der folgenden Sendungen an. Zusätzlich können die Sender optional auch eine Programmübersicht für mehrere Tage im Voraus senden.

Hinweis:

Die EPG-Informationen werden mit einer gewissen Zeitverzögerung empfangen. Deshalb kann es nach der Anwahl eines Senders in der EPG-Listenansicht noch zu Datenaktualisierungen kommen.

Im EPG navigieren

- ➔ Elektronischen Programmführer (EPG: Electronic Program Guide) mit der Taste EPG 14 öffnen.
- ➔ Mit den Pfeiltasten ▲ ▼ gewünschte Sendung markieren. Die Kurzinformation wird rechts eingeblendet.

- ➔ Mit den Pfeiltasten ◀ ▶ blättern Sie einen Tag weiter, bis zu sechs Tage können Sie Informationen abrufen.
- ➔ Mit CH+/CH- zu einem anderen Sender wechseln.
- ➔ Mit Taste OK 7 erweiterte Informationen zu Sendungsinhalten anzeigen.
- ➔ Mit Taste EXIT 9 den EPG schließen.

Erweiterte Informationen

Sie können im EPG ggf. weitere Informationen einblenden. Falls die Informationen mehr als eine Seite einnehmen, erscheint rechts ein Scrollbalken. Sie können mit den Pfeiltasten ▲ ▼ nach unten bzw. oben weiterblättern.

Menü Ton-Option

Mit einer Sendung werden eventuell verschiedene Ton-Optionen ausgestrahlt. Dies erkennen Sie an dem Symbol Sprachen (8) im Infoscreen.

- ➔ Drücken Sie die Taste LANG 18 (gelb).
- ➔ Wählen Sie die Audio-Sprache, die Sie hören möchten sowie den Audiomodus (Standard, Mono, Stereo, Mono links, Mono rechts).
- ➔ Bestätigen Sie mit OK 7.

Videotext

Diese Informationen werden nicht von allen Programmanstalten während der gesamten Sendezeit ausgestrahlt.

- ➔ Erscheint das Symbol Videotext (9) im Infoscreen, können Sie diesen mit der Taste TEXT 10 aufrufen.

Es erscheint die Inhaltsübersicht auf Seite 100.

Wurde unmittelbar nach dem Einschalten oder nach Programmwechsel in den Videotext-Betrieb geschaltet, erscheint die Übersichtsseite nicht sofort.

Wahl einer gewünschten Seite

Mit den Zifferntasten 0...9 können Sie alle Seiten anwählen.

- ➔ Geben Sie die drei Stellen der Seitenzahl der Reihe nach ein.

Transparenz wechseln

- ➔ Drücken Sie die Taste TEXT 10 erneut, die Transparenz wechselt, das normale Fernsehbild ist sichtbar.

Fernsehbetrieb

Um zurück in den normalen Fernsehbetrieb zu gelangen, die Taste TEXT 10 erneut drücken oder Taste EXIT 9.

Einstellungen im Hauptmenü

Menüstruktur

Öffnen Sie das Menü mit der Taste MENU 8.

Menü	Inhalt
Favoritenliste	Verwaltung der persönlichen Kanallisten, Favoriten
Timer	Automatisch ein-/ausschalten
Konfiguration	Grundeinstellungen
Neue Dienste	Suche nach neuen Diensten
Installation	Signalinfo, manuelle Sendersuche
Benutzereinstellungen	Sprache, Infoanzeige, Kindersicherung
Systeminformationen	Versionsinfo

Hinweis:

Die zur Bedienung verfügbaren Tasten werden jeweils im unteren Bereich dargestellt.

Favoritenlisten

In diesem Menü können Sie die gefundenen Programme zu persönlichen Listen, sog. Favoritenlisten zusammenstellen und verwalten.

Erstellen

- ➔ Wählen Sie die Dienste aus, TV bzw. Radioprogramme, und wählen Sie, ob unverschlüsselte, verschlüsselte bzw. alle Programme angezeigt werden sollen.
- ➔ Bestätigen Sie mit OK 7, die Liste mit dem Namen FAV1 wurde erstellt und die Senderliste aller verfügbaren Programme erscheint.

Unterhalb des Vorschaufensters erscheinen die zur Bedienung verfügbaren Tasten.

Sie können Sender hinzufügen, entfernen, sperren, sortieren (alphabetisch, nach Provider) und verschieben.

- ➔ Markieren Sie das Programm mit Pfeiltasten ▲ ▼ und drücken Sie die Farbtaste, die der gewünschten Operation entspricht.
- ➔ Beenden Sie das Erstellen mit der Taste EXIT 9.
- ➔ Wählen Sie „Ja“ wenn Sie die Änderungen speichern möchten und drücken Sie OK 7.

Die Änderungen sind gespeichert, verlassen Sie das Menü mit EXIT 9.

Programmwahl mit Favoritenlisten

➔ Drücken Sie die Taste FAV 13.

Im Infoscreen erscheint FAV1 an Position (2).

Es werden nur die Programme der zusammengestellten Favoritenliste angezeigt. Sie können nur die Programme dieser Liste wählen.

➔ Drücken Sie die Taste FAV 13 erneut, um ggf. zu weiteren Favoritenlisten zu schalten bzw. zum normalen TV zurückzukehren.

Programm sperren

➔ Wählen Sie „Favoritenliste ändern“ und dann TV.

➔ Jetzt können Sie mit den Pfeiltasten ▲ ▼ einen zu sperrenden Sender wählen. Sperren Sie diesen mit der roten Taste 15.

➔ Verlassen Sie die Einstellung mit der Taste EXIT 9. Bestätigen Sie die Einstellung Speichern „Ja“ mit der Taste OK.

Sie müssen dazu im Menü Kindersicherung die Kindersicherung aktivieren.

Wird das gesperrte Programm bzw. der Sender gewählt, wird die Meldung „Zugang verwehrt“ eingeblendet.

Sie müssen **jedes Mal** zuerst den PIN-Code eingeben, bevor Sie das Programm sehen.

Timer

In diesem Menü können Sie automatische Einschalttimer und den Sleep-Timer programmieren. Damit lassen sich Sendungen z.B. mit einem Videorekorder aufzeichnen. Sie müssen für eine Video- oder DVD-Aufnahme Ihr Aufnahmegerät entsprechend programmieren (siehe Bedienungsanleitung des Aufnahmegerätes). Sie können die Timer-Programmierung auch direkt mit der Taste TIMER 15 starten.

Hinweis:

Das Gerät muss mit der Netzsteckdose verbunden sein, damit der Timer das Gerät automatisch ein- bzw. ausschalten kann.

Die Ortszeit muss korrekt eingestellt sein.

Timer hinzufügen

In diesem Menü können Sie Zeiten programmieren, bei denen sich das Gerät automatisch ein- und ausschaltet. Es können 10 Timer-Programmierungen vorgenommen werden. Bestätigen Sie Ihre Wahl im Optionsfeld jeweils mit der Taste ▼. Die Eingabemarke springt dann zum nächsten Optionsfeld.

Timer hinzufügen	◀ Einstellungen ▶
Tag (tt/mm/jj):	23 / 05 / 07
Wiederholen	Einmal Mo ... Fr Wochenende Wochentage Jeden Tag
Beginn:	15 : 13
Ende:	17 : 05
Art der Dienste	TV-Dienste Radio-Dienste
Dienst:	ARD ZDF ...

- ➔ Bei „Tag“ mit den Zifferntasten 0...9 das Aufnahmedatum eingeben.
 - ➔ Bei „Wiederholen“ wählen, ob der Timer „Einmal“, am „Wochenende“, an „Wochentagen“, „Jeden Tag“ oder am jeweiligen Tag der Woche (Montag, Dienstag, ...) aktiv sein soll. So können Sie z.B. Serien, die stets am gleichen Wochentag laufen, regelmäßig aufnehmen.
 - ➔ Bei „Beginn“ sowie „Ende“ mit den Zifferntasten 0...9 die gewünschte Uhrzeit eingeben.
 - ➔ Bei „Art der Dienste“ wählen, ob Sie TV oder Radio aufnehmen möchten.
 - ➔ Bei „Dienst“ den Sender einstellen.
 - ➔ Mit OK abschließen, der Timer ist programmiert.
- Das Gerät schaltet sich automatisch zur eingestellten Startzeit aus dem Standby-Betrieb ein. Die LED-Anzeige im IR-Empfänger wechselt zwischen rot und grün.
- Falls das Gerät bereits eingeschaltet war, wechselt die Wiedergabe auf den programmierten Sender.
- Zur eingestellten Stoppzeit schaltet das Gerät wieder in den Standby-Betrieb.

Hinweis:

Sie können das Gerät während eines aktiven Timers nicht bedienen. Dies wird durch die blinkenden LEDs des IR-Empfängers angezeigt.

Falls Sie einen aktiven Timer löschen wollen, müssen Sie die Tastenkombination Taste TIMER und Taste 0 drücken. Das Blinken der LEDs des IR-Empfängers stoppt.

Timer ändern

Wählen Sie den Timer mit Pfeiltasten ▲ ▼ in der Liste aus und drücken Sie OK. Nehmen Sie die Änderungen vor und bestätigen Sie mit OK.

Timer löschen

Wählen Sie den Timer mit Pfeiltasten ▲ ▼ in der Liste aus und drücken Sie OK. Bestätigen Sie das Löschen des Timers mit OK.

Sleep-Timer

In diesem Menü können Sie eine Zeit einstellen, nach der sich das Gerät automatisch ausschaltet (STANDBY).

Einstellungen: 15, 30, 45 Minuten, 1, 2, 3 Stunden

Timer ausschalten: „Aus“ wählen

Timer aus EPG aktivieren

Wenn eine Sendung im EPG gelistet ist und Sie diese aufnehmen möchten, können Sie auf komfortable Weise die Werte für Sendezeit, Datum und Programmplatz in den Aufnahme-Timer übernehmen.

- ➔ Wählen Sie die betreffende Sendung mit den Pfeiltasten ▲ ▼ im EPG.
- ➔ Drücken Sie die Taste TIMER 15. Das Menü Timer hinzufügen öffnet sich.
- ➔ Die aktuellen Daten der Sendung sind bereits eingetragen.
- ➔ Bestätigen Sie den Timer mit OK.

Konfiguration

In diesem Menü nehmen Sie Grundeinstellungen des Gerätes vor.

TV konfigurieren

TV konfigurieren	◀ Einstellungen ▶
TV-Format	4:3 Letterbox 4:3 Pan Scan 16:9
TV-Ausgabesignal	RGB CVBS
Videonorm	PAL SECAM NTSC
TV-Audiosignal	Stereo Mono

Stellen Sie das Format Ihres TV-Gerätes ein.

4:3 Letterbox: Bild wird unverzerrt dargestellt, aber schwarze Balken oben und unten.

4:3 Pan Scan: Bild wird unverzerrt dargestellt, aber links und rechts stark beschnitten.

16:9: Für TV-Geräte im 16:9-Format

Uhrzeit einstellen

Uhrzeit einstellen	◀ Einstellungen ▶
Aktuelles Datum:	23/05/2007
Uhrzeit:	13:32
Modus:	Automatisch
Ortszeit:	+/- 0:00
Sommerzeit	Ein Aus

Für Mitteleuropa gilt:

Winterzeit: + 1.00 Std., Sommerzeit: + 2.00 Std.

Diese Einstellung müssen Sie nach dem Sommer-/Winterzeitwechsel aktualisieren.

Werkseinstellungen

In diesem Menü können Sie das Gerät in den Auslieferungszustand (Werkszustand) zurücksetzen.

Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage mit OK wird das Gerät in zurückgesetzt.

➔ Mit EXIT brechen Sie den Vorgang ohne Änderungen ab.

Durch das Zurücksetzen wird die Senderliste gelöscht, so dass eine erneute Sendersuche durchgeführt werden muss.

Antennenkonfiguration

Bei Verwendung einer aktiven Stabantenne (Zimmerantenne) können Sie die Spannungsversorgung dieser Antenne auf „Ein“ stellen.

Achtung!

Kurzschlussgefahr der Antenne!

Die Antennenspannung darf nur eingeschaltet werden, wenn die Antenne eine aktive Zimmerantenne mit Signalverstärker ist. Wird diese Antenne über ein Stecker-Netzteil (oder ähnliches) mit Spannung versorgt, muss die Antennenspannung auf **Aus** gestellt werden.

Ansonsten kann es zur Zerstörung Ihrer Antenne kommen.

Installation

In diesem Menü installieren Sie neue Kanäle.

Infos zum Signal

Infos zum Signal	◀ Einstellungen ▶
Kanal-Nr.:	05
Mittenfrequenz	177.500
Stärke	
Qualität	

➔ Wählen Sie Kanal-Nr. mit den Pfeiltasten ▲ ▼ aus.

Die Mittenfrequenz des Kanals wird dargestellt. Die Pegel-Aussteuerung zeigt die Signalstärke und –qualität.

Je weiter der Balken nach rechts ausschlägt, desto stärker ist das empfangene Signal bzw. desto höher der SNR.

Die Signalstärke hängt nicht nur von der Einstellung ihrer Empfangsanlage, sondern auch von dem gerade aktivierten Kanal ab. Beachten Sie dies, wenn Sie anhand der Signalstärkeanzeige die Ausrichtung Ihrer Antenne kontrollieren.

Kanäle installieren

Installationsmodus	◀ Einstellungen ▶
Installationstyp:	Neu Hinzufügen
Installationsweise:	Standard Manuell
Art der Dienste:	Alle Verschlüsselt Unverschlüsselt

- ➔ Wählen Sie die Installationsweise „Standard“ mit den Pfeiltasten ▲ ▼ aus.
- ➔ Wählen Sie bei „Art der Dienste“, ob Sie nach allen verfügbaren Kanälen, nur den verschlüsselten oder den unverschlüsselten suchen möchten.
- ➔ Starten Sie die Installation mit OK.

Der Suchfortschritt wird in Balkenform angezeigt, darunter erscheint die Anzeige der Signalstärke und der –qualität. Die gefundenen Sender werden in den beiden Fenstern dargestellt, links TV-Sender, rechts Radiostationen.

Nach Beendigung des Installationsvorgangs werden die Kanäle gespeichert.

Sie können die Installation jederzeit mit der Taste EXIT abbrechen.

Benutzereinstellungen

In diesem Menü nehmen Sie verschiedene benutzerdefinierte Einstellungen vor.

Sprachen

Sprachen	◀ Einstellungen ▶
Menüsprache:	Deutsch Espanol Italiano English Francais ...
Audiosprache:	Deutsch Espanol Italiano English Francais ...

Infoanzeige

Infoanzeige	◀ Einstellungen ▶
Banner Timeout:	3s ... 10s
Lautstärkeanzeige:	Ja, Nein
Lautstärke Timeout:	3s ... 10s
Sprache Untertitel	Ja, Nein

Kindersicherung

Kindersicherung	◀ Einstellungen ▶
Kindersicherung	Deaktiviert Aktiviert
Decoder sperren	Nein, Ja
Setup-Menü sperren	Ja, Nein
Dienst sperren	Nein, Ja
Freigabestufe	1 ... 18 Ohne
● PIN Code ändern	PIN-Code 0 0 0 0 (voreingestellt) Neuer PIN-Code _ _ _ _ Bestätigen _ _ _ _

Die Einstellung der Kindersicherung dient dazu, bestimmte Programme erst nach Eingabe einer Sicherheitsabfrage des PIN-Codes freizugeben.

Die Aktivierung der Einstellung „Decoder sperren“ hat zur Folge, dass nach dem Ausschalten des Gerätes und dem Wiedereinschalten zuerst der PIN-Code eingegeben werden muss. Vorher wird kein Sender dargestellt.

Hinweis:

Sollten Sie Ihre PIN vergessen haben, können Sie die System-PIN eingeben.

Drücken Sie hierfür **jeweils zwei Mal**

nacheinander die rote Taste,
die grüne Taste,
die gelbe Taste und
die blaue Taste.

Ihr persönlicher PIN-Code wird dadurch zurückgesetzt und ist nun wieder „0000“.

Systeminformationen

Dieses Menü zeigt die Geräte-, Software- sowie Treiber-Version.

Systeminformationen	
Geräte-Version	PLATFORM
Software-Version	T-2.0.8-8a/000000000
Driver-Version	SYSOL V4.8_IWEDIO_v1

Wie Sie das Gerät reinigen



Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen.

ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

Reinigen Sie das Gehäuse sowie die Fernbedienung mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch. Keine Lösungsmittel, Spiritus, Verdünnungen usw. verwenden; sie könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.

Wartung

Elektronische Bauelemente sind einem natürlichen Alterungsprozess ausgesetzt. Im Fall von Störungen ist der Fachhändler aufzusuchen. Verwenden Sie zum Transport des Gerätes nur die Originalverpackung.



Gefahr!

Das Gerät arbeitet mit gefährlicher Spannung. Das Gerät darf daher nur durch autorisierte Fachleute geöffnet werden. Alle Wartungs- und Servicearbeiten müssen von autorisierten Unternehmen durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können den Benutzer des Gerätes in Lebensgefahr bringen.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Wartungs- und Reparaturarbeiten Dritter entstanden sind.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

Richtlinien und Normen

Dieses Produkt entspricht
der EMV-Richtlinie (89/336/EEC) und der
CE-Kennzeichenrichtlinie (93/68/EEC).



Technische Daten

Abmessungen Gerät (Breite x Höhe x Tiefe)	60 mm x 80 mm x 23 mm
Netzteil Spannungsversorgung:	AC 230 V / 50 Hz 12 V / 0,5 A
Batterien Fernbedienung:	2 x 1,5 V, AAA Micro, LR03
Empfang:	174–862 MHz (Band III, IV, V) 7/8 MHz Bandbreitenumschaltung
Video-Out:	RGB, CVBS über SCART

Funktionen

Videotext
 Fast-OSD
 schnelle Senderumschaltung
 keine Verzögerungen beim Menüaufbau
 große Schrift für bessere Lesbarkeit
 Einblendung von Hilfetexten
 Einblenddauer einstellbar
 EPG Electronic Programme Guide
 Senderlisteneditor
 Sendersuchlauf
 vollautomatischer Sendersuchlauf
 Erkennung unverschlüsselter Programme
 Expertensuchlauf
 Signalstärkeanzeige
 Unterstützung der Audiokanäle für mehrsprachige
 Sendungen und zusätzliche Radiosender
 Rücksprung zum vorherigen Sender mit einer Taste

Wie Sie Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Netzkabel richtig an die Netzsteckdose an. Evtl. funktioniert die Steckdose nicht. Die Batterien der Fernbedienung sind leer. Batterien auswechseln
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Batterie falsch eingelegt oder schwach. Polarität prüfen, Batterie wechseln. IR-Verbindung unterbrochen. Entfernen Sie Objekte, die sich zwischen Fernbedienung und Gerät befinden. Abstand zu groß. Max. 3 Meter Timer aktiviert. Timer ausschalten.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Kein bzw. schlechtes Bild	Am Fernsehgerät ist der falsche Eingangskanal gewählt. Anschluss und Einstellung des TVs prüfen. Keine Senderliste. Automatischen Suchlauf durchführen. Kurzschluss im Antennenkabel. Gerät ausschalten, Fehler beheben. Antenne falsch ausgerichtet. Ausrichtung prüfen, ggf. neu ausrichten. Passive Antenne verwendet. Aktive Antenne verwenden, über Menü aktivieren. Anschlusskabel ist möglicherweise defekt oder falsch eingesteckt. Anschlusskabel ersetzen bzw. korrekt einstecken. Falsche Einstellungen im Menü Installation. Einstellungen im Menü Installation korrigieren. In der Nähe des Geräts sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon aus der Umgebung des Geräts.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Empfang von Ton, kein Bild.	Antenne schlecht ausgerichtet. Antenne ausrichten. SCART-Stecker nicht korrekt angeschlossen. Sitz prüfen, ggf. neu einstecken.
Es treten andere Bedienungsstörungen oder eine gestörte Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Geräts sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sekunden von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät in STANDBY. Gerät einschalten. Netzstecker ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten.
Schlechte Bildqualität	Falsche Einstellung im Menü Konfiguration, Ausgangssignal, Videonorm. Einstellung prüfen ggf. ändern.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Einblendung „Fehlerhaftes Signal“	Antenne falsch installiert. Antenne korrekt installieren Kabel defekt oder falsch. Kabel und Anschlüsse prüfen. Anschlusskontakte verschmutzt. Kontakte mit weichem Tuch ggf. mit Alkohol getränkt reinigen
Uhrzeit wird falsch angezeigt	Abweichung von Ortszeit falsch eingestellt. Abweichung von Ortszeit korrekt einstellen.
Timer zur falschen Zeit aktiviert	Abweichung von Ortszeit falsch eingestellt. Abweichung von Ortszeit korrekt einstellen.
Kein Radioempfang	In einigen Gegenden ist kein Radio über DVB-T möglich.

Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH
Spöttingerstraße 2b
D-86899 Landsberg

Entsorgungshinweise

Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.



Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.

Wie Sie das Gerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.